

## Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.  
Fél évre . . . 6 „  
Negyed évre . . . 3 „  
Egy szám ára 20 fill.



## Hirdetések

és nyiltéri közlemények  
jutányosan közöltetnek.

# VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

## Szerkesztőség

és  
kiadó hivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager C. ezégnél.



Közlemények, előfizetési és  
hirdetési díjak, úgy a lap  
szétküldésére vonatkozó  
panaszok a kiadóhivatalba  
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager C. könyvkereskedésében is felvétetnek  
Gromon-utca 2. szám.

## Halottak Napján.

Emlékezés napja, halottak siratása, sírok megnyílása! A kicsi dombok fölött, melyek végtelen messzeségbe vitték tőlünk azt, aki élt és szeretett, mi élők magunkba szállunk és elmélkedünk a földi élet mulandóságáról. Lett légyen az élet bármilyen ösvényekkel és keserűségekkel telve, fenéig üritettük bár a boldogság poharát: minden egyre megy az élet végén; megnyílik a sír és mi belebukunk megmérhetetlen mélységeibe. Szomorú a temető a boldogoknak, enyhületes azoknak, akiken végigszárgult a sors rohanó szekere.

Vegyes érzések dúlnak a tömeg szívében, mely halottak napján a temetők utain tolong. A mulandóság érzete megragadja a szíveket s míg a gazdagok, fiatalok, a boldogok szorongó szívvel nézik a fényt, mely a sírok mécséből árad, addig a szegények az öregek, a szerencsétlenek megnyugvással járnak-kelnek a hallottak városrészeiben. Itt, itt vége szakad mindennek! Régi dal a temető dala és mindig uj marad!

Feltámadunk! Ez van rá írva a temetők kapujára. Rejtelmes, nagyszerű mondás. Aki megérti, aki átérzi, annak nem keserű gyász-helye a temető, az a magasztos átváltozás templomát látja benne. A hívő virágokat szakít le a sírról és azt keblére tűzi. De jaj a hitetlenek! Az ne menjen ki halottak napján a temetőbe. A mécsesek szelid világa nem gyújt fényt az ő lelkében, a síratók könnyét ő meg nem érti, a temető magasztos hangulatai őt meg nem szállják. Pogány idegen ő a temetőben éppen úgy, mint a templomban. A lét sivárságát halottak napján kétszeresen érzi a hitetlen, aki eldobta magától a világ jövőjét, vigasztalan és dekadens pozitívásért. Ő, megszűn a tudomány ott, ahol a sír kezdődik s aki tudással akar behatolni a sírok rejtelmébe, az elveszti az Istent.

De enyhül, boldogul halottak napján a lélek, mely hinni tud. A sírokon lobogó lángok, mintha bevilágítanának abba a megmérhetetlen éjszakába, melynek túlvilág a neve s a hívő

meglátja benne az ő kedveseit, kiktől a halál elszakította. Libbennek és beszélnek az árnyak, látja és érti őket a vallásos ember, aki halottak estéjén kimegy a temetőbe s áhitatba merül a kedves halottak sírjainál.

Jó így egy estére kimenekülni az élet profán zavarából, a lét szenvedélyes küzdelmeiből, ide az abszolút nyugalom helyére; letérdelni egy sír mellé, könnyet ejteni és elmélkedni: aki idelent fekszik csak megelőzött engem, majd ide fekszem én is. . . Ide fekszem és jó lesz nekem, mert nem fog fájni semmi és nem fog bántani senki. . . És majd az én síromhoz is kijönnek halottak estéjén azok, akik szerettek engem, tüzetket lobogtatnak a sírom fölött és elmélkednek úgy mint én most, aki meg fogok halni, aminthogy meg fog halni mindenki, aki él. . .

O emberi hiúság, gőg és nagyravágyás mivé törpültök a temető egyszerű fakeresztje előtt! Zúg, bűg a szél az őszi esőktől áztatott temetők felett és harsogja szakadatlanul az elmulás méla danáját. A czipruság, amit magával sodor, még az is fontosabb alkatrésze a temetőnek, mint a szenvedélyek és törekvések, melyek odakint ezt a nagyszerű világot kormányozzák és a temető kapujánál megsemsülnek, miként a sohajtás.

És mégis, rá van írva a temetők kapujára: Feltámadunk! A borzalmas titok, a halál titka föl fog pattani egyszer és nem lesz halott ezen a világon, csak csupa élő. Meghalunk: mélabús, szomorú, de enyhületes bizonyosság. Föltámadunk: hit, mely fölemel az ég fölé.

Szenteljük ezt a napot buzgósággal és áhitattal a halottaknak, mert ugyebár te élő, aki most boldogulsz és virulsz, neked is jól esik a gondolat, hogy majdan el fognak jönni sírodhoz, akik szerettek téged és mialatt szemük könybe lábad, koszorut tesznek a sírodra és meggyújtják az emlékezés mécsseit. Emlékezzél a halottakra, hogy majd aztán read is emlékezzenek!

## Pancsovai kiállítás.

Az ipar és mezőgazdaság érdekeit szolgáló a város törvényhatósága egy helyi érdeku ipar- és mezőgazdasági kiállítás rendezését, illetve ilyen kiállításnak a város szomorú anyagi helyzetét tekintve eléggé tekintélyesnek mondható összeggel leendő segélyezését határozta el.

Nem lehet már vita tárgya, hogy vajon a kiállítások divatja, ötletszerűség avagy egyéb czélok hozták felszínre a pancsovai kiállítás eszméjét, nemis kívánjuk az eddigi előkészítő lépések körül tapasztalt tervszerűtlenséget, készületlenséget és érthetetlen mellőzéseket kritika tárgyává tenni, hanem az összes tényezőknél minél egyöntetűbb eljárásnak és teljes egyetértésnek szükségességét — a siker érdekében — annál nyomatékosabban kell hangsúlyozunk.

A kiállítási nagybizottságnak mult vasárnap, okt. 25-én tartott alakuló ülése után most már minden visszavonásnak meg kell szűnnie hogy a még függő illetve eldöntetlen kérdések sima, gyors és a köz-szükségletnek megfelelő megoldása szintén minél előbb megtörténhessenek.

Az alakuló gyűlés lefolyása röviden a a következő volt.

A városháza nagytermét majdnem megtöltő bizottsági tagokat Mattanovich Adolf polgármester meleg szavakban üdvözölve megnyitotta az alakuló gyűlést és bemutatta a jelenlevő ipar- és kereskedelmi kamara titkárát Mága Jánost, és Békessy Gyula állategészségügyi felügyelőt. Majd röviden összefoglalva előadta az eddig történeteket, hogy a város 12000 kor. az ipar- és kereskedelmi kamara 1000 kor. a franz-ldi ipartestület 50 koronát megszavazott, hogy a kereskedelmi és földmívelésügyi miniszterek részéről az anyagi és erkölcsi támogatás biztos kilátásba helyeztetett, hogy a kiállítási területen levő községek (pancsovai, alibunári és antalfalvai szolgabírói járások, a temesmegyei Károlyfalva és Kubin községek) előjáróságai és testületei, a járási főszolgabírák és megyei alispánok a kiállítás támogatása iránt megkerestettek.

Az előterjesztések helyeslő tudomásul vétele után a kiállítás szervezési szabályzata vétetett tárgyalás alá. Az egyes pontoknál élénk vita támadt. A szabályzat szerint a kiállítás aug. 14-én nyílik meg és szeptember 11-én záródik. A kiállítással kapcsolatban díjazással egybekötött állat és baromfi kiállítás és tervezetlik. A szabályzat tárgyalása delig tartott. Délután megejtetett a különböző szakbizottságok választása.

Egy tiz tagu kijelölő bizottság ajánlatára a bizottságok következőleg alakítottak meg:

## TÁRCA.

### Menjünk a temetőbe.

Jer kedvesem, menjünk a temetőbe,  
Halottak napja van. . .  
Hisz nekünk is van már halottunk,  
Ki nyugszik boldogan,  
Hisz nekünk is van már halottunk  
Kiert imádkozunk;  
Úgy fáj szívünk s csak visszasírjuk  
Bár boldogok vagyunk.

Jer kedvesem, menjünk a temetőbe  
Mondjunk egy hó imát,  
Áldjuk meg távol sírhalomnak  
Édes, nyugvó porát;  
Tán' hallja Ő is, lelke itt van,  
Közöttünk száll, lebeg. . .  
Én látom már fölénk terjesztve  
Az áldó két kezét. . .

Jer kedvesem, vigyünk a temetőbe  
Mécsét, virágokat;  
Árasszuk el virággal, fénynyel  
A pusztá hantokat.  
Ne légyen egy halom se ma  
Egészen szomorú. . .  
Lesz majd a távol síron is  
Virág, fény, koszorú!

Jer kedvesem, kulcsoljuk össze  
Imára két kezünk,

Ne fájjon úgy szíved, — hiszen  
Ő itt van most velünk:  
S míg ajkunk Érte mondja el  
Az áldó hó imát,  
Ő értünk kéri oda fönn  
A mindenség Urát.

Dr. Radványné Ruttkay Emma.

### Bársonyka.

Irta: Herczeg János.

Bársonykanak sok szép s nem mindennapi tulajdonsága vala. A legszebb: hogy anyai részről egy első rangu pénztintézetnél három százezer korona volt részére elhelyezve olyformán, hogy kivüle élő ember hozzá nem nyulhatott; ő is csak akkor, ha majdan férjhez ment. Ebben a pénzsztük világban Bársonykanak eme kiváló tulajdonsága előtt minden fiatal ember kalapot emelt, mert nagy pénz az a háromszázezer korona; még kimondani is sok. Aztán évek óta a kamatok tudj' Isten menyire szaporították fel.

De van Bársonykanak saját külön vagyonán kívül még édes apja is, akinek kétezer hold, víz és tehermentes földje és egy négyemeletes hazikója van a fővárosban. Nem esoda tehát, ha ilyen kitünő kvalitásu leányzónak, akit emellett junói természettel, koromsötét dus hajzattal, sokat kifejező nagy szemekkel és pici piros ajkakkal áldott meg a teremő, akad bizony kérője szép számmal. Kérte is már Bársonykat: föld-birtokos, ügyvéd, orvos, bíró, mérnök, országgyűlési képviselő, de biz neki egyik sem tetszett, egyik sem kellett. Sok izben figyelmeztette édes apja:

— Leányom! Ma holnap a huszonharmadik évedet töltöd be. Komolyabban kell vened a dolgot. Itt a legfőbb ideje, hogy férjhez menj!

— De apám — válaszolt Bársonyka — tehetek én róla, hogy kedvemre való kérő még nem került szemem elé?

Egy reggel Bársonyka ágyát érintetlenül találták. Azonban ott maradt helyette egy édesapjához címzett levél, melyben elmondja, hogy évek óta szereti, imádja Bellóni urat, zongoramesterét. . . Tudta, érezte, hogy mást nem fog szeretni soha és hogy másé nem lehet, de tudta azt is, miként édes apja ezen frigyhez soha sem adja atyai áldását. Engedett tehát meggyötört szívének és követte azt, akit szeret és aki mellett örömben és buban is boldog leend. . .

Városszerte kitudódott azonnal e nem csekély érdekességgel bíró szerelmi kaland. Heteken át nem volt szó egyébről. A postafőnökné őnagysága, aki melegében szereti a dolgokat letárgyalni és aki szívesen állt szóba a csinos fekete bajszu Bellónival, hamar ment a hírrel a szomszédos dr. Füzynéhez.

— Hallottad, Lidi?

— Hogyne!

— Mondtam ugy-e, szólt a postafőnökné, — csendes víz partot mos! Az az ártatlan arcu Bellóni! Tudta a bitang, hogy hol kell leszakítani a legjobb és legdrágább gyümölcsöt! De meg kell hagyni: oly kutyá szemei voltak, hogy. . .

Minden élő ember tudta, hogy a postafőnökné asszonyból csak az irigység beszélt, mert bolondult a talián után. Mindenhova járatos volt, ahol Bellóni leckeórát adott és ilyen helyeken többnyire akkor vizitelt, mikor a zongoramester is ott időzött. Bellóni

**Pancsova és Vidéke ipar- és mezőgazdasági kiállításának védnöke bajsai Zákó Milán Pancsova és Versec városok főispánja.**

**A nagybizottság.**

Elnöke: Mattanovich Adolt polgármester.  
Alelnökök: Dr. Scsitinszky Adolf, Bachmann Antal, Nikolics Miklós, Dr. Gyertyánffy Jenő, Szabó János, Christian Antal.

I. Titkár: Sztodola Pál.  
II. Titkár: Nikolics Szilárd.  
Pénztárnok: Popovics György.  
Ellenőr: Radojcsics Márkus.  
Tagjai: A kiállításon való részvételre felkért összes községek, testületek s egyesületek kiküldöttjei.

**A végrehajtóbizottság.**

Tisztikara ugyanaz, mint a nagybizottságnak.  
Tagjai az albizottságok elnökei és alelnökei s ezeken kívül Mága János, temesvári kamarai titkár, Békéssy Jenő állattenyésztési felügyelő, Tordai György, Martin Imre, Srdanovics Vazul, Samet Henrik, Zsivanovics Mihály, Balgács Lőrinc, Löwinger Lázár, Erdélyán Vazul.

**Albizottságok.**

**I. Iparügyi bizottság.**

Elnök: Winterfeld János.  
Alelnök: Filipovics Szilárd.  
Tagjai: Weiss Lipót, Goldberger Mór, Samet Henrik, Horesch Antal, Szabó Tivadar, Lohrer Hugó, Boskovics György, Gyurgyev Mladen, Barjaktarovics Miksa, Nikolics György, Löwinger Lázár, Vogenberger Márton, Schweininger József, Abt Antal, Szenessy László, Götz Ignác.

**II. Gazdasági albizottság.**

Elnök: Dr. Scsitinszky Adolf.  
Alelnök: Jovanovics J. Pál.  
Tagjai: Buchter József, Konkoly Sámuel, Lunz Alajos, Mayer Ferenc, Dragomirovics Szvetozár, Bogdanov János, Krcadinac Nikola, Wrana Hugó, Bauer J. Ferenc, id. Gramberg Adolf, Feigl István, Illés Vince főállatorvos, Urban Gusztáv, Rieger Gyula, Tóth Béla, Szabó István, Török József állatorvosok.

**III. Háziipari albizottság.**

Elnök: Tordai György.  
Alelnök: Csursin Miklósné.  
Tagjai: Fritsch Fülöp, Feymann Gyuláné, Dr. Gyertyánffy Jenőné, Dr. Scsitinszky Adolfné, Mattanovich Adolfné, Christian Antalné, Christian Alajosné, Graff J. Pálné, öz. Gramberg Anna, öz. Zsivkovic Mária, Dragicevics Lázárné, Hoffmann Keresztélyné, Lambrecht Péterné, Maras Mária, Csaklovics Danica, Martin Imre, Janosevics György, Kovács Árpád, Stenhura Vendel, Faragó Lajos.

**IV. Pénzügyi albizottság.**

Elnök: Graff J. Pál.  
Alelnök: Máj Márkus.  
Tagjai: Nádor Gyula, Stojcsics János, Popovics János, Jovanovics Milán, Buchter József.

**V. Építő, berendezési és díszítő albizottság.**

Elnök: Pavlovics György.  
Alelnök: Germann Nándor.  
Tagjai: Balgács Lőrinc, Hefner Károly, Matics Milivoj, Faragó Lajos, Stenhura Vendel, Scholmássy Adolf, Mayer Károly, Spechár Béla.

**VI. Ünnepegy rendező albizottság.**

Elnök: Fodor József.  
Alelnök: Wolf István.  
Tagjai: Mandrovics Milán, Jovanovics Sándor, ifj. Zsivanovics Mihály, Korsós Zoltán, Barbierik Titus, Horner Antal, Aumann Hugó, Darvas Vilmos, Prohászka Hugó, Popovics János.

**VII. Fogadó és elszállásolási albizottság.**

Elnök: Lestyánszky János.  
Alelnök: Wrany Cosmas.  
Tagjai: Wittlinger Béla, Kontilovics Emil, Rakicsics Sándor, Szvoboda Sándor, Weiss Lipót.

**VIII. Sajtóügyi albizottság.**

Elnök: Feymann Gyula.  
Alelnök: Wittigschlager Károly.  
Tagjai: Karner János, Wittigschlager Lajos, Molnár József, Gecser Béla, Martinovics Iván, Koszanic Miklós, Lambrecht Péter, Weiss Károly, Sztodola Pál.

A vidéken a hol lehet helybizottságok fognak alakítottatni.

**H I R E K.**

**Temetőben...** Az emberi léleknek egyik legszebb virága a hallottak iránt való kegyelet... Örökszép érzés. Fehér, mint az őszirózsza. Tiszta, mint a harmat. A fájdalom neveli, a szenvedésnek elapadhatlan könyei öntözik... Így őszre nyílik ki és élő virág alakjában jelenik meg a temetők sírhalmain. A nagy hervadó kertek ilyenkor belengi illatával és szól, beszél a szívekhez. Elsírja a bánatát... Istenem, hányféle fájdalom bujkál a szívekben. Az egyik ezt siratja, a másik másért zokog, valamennyin azonban ott ül a felhő: a veszteség. Az egyikre van enyhülés, a másikra nincs, erre örökös sötétség gyanánt ráborul az élet éjszaka... Egy évben egyszer mégis találkoznak. Kint a temetőben... Emberek, kiknek lelkében a kegyelet virága nyílik, már napok óta járjatek a halottak csöndes birodalmát. Szeretettel diszítgetitek elveszett drága kincseteknek hajlékát az ünnepre. A fényes ünnepre, a mikor a virágok között apró gyertyalángok lobognak és feljönnek elhagyott, hívós sírjukból a halottak, hogy mellétek üljenek a sírra beszélgetni... Olyan megnyugtató ez a ragyogó, fényes ünnep. És olyan vigasztaló a halottak beszéde. Mit mondanak a halottak?... Letörlök könyeiket és elmondják, hogy a közös anyának, kinek ölében ültök, egyforma gyermekei vagyunk valamennyien. Az anya felruház bennünket erővel és túljábonságokkal, a napfényre küld, hogy játsszunk el a játékainkat... És mi játszunk egy ideig, a után visszatérünk hozzátok. A köny, melyet hullatunk s a fájdalom, melyet a szívünkben hordozunk, olyan, mint a kis gyermek könyei, kik közül az egyiket felöltözteti és sétára viszi az édes anya, a másikat pedig otthon hagyja. Elmegyünk valamennyien... Találkozunk valamennyien... Addig és elvisszük testvéreink új hajlékára lenkünk fehér virágait és letesszük azokat színes koszorú alakjában, melyet ugyancsak az az anya adott remegő kezükbe, akinek szeretetét érezzük itt, amott, mindenhol, mindenben és mindenfelé... Emberek, kiknek lelkében a kegyelet fehér virága nyílik, menjetek, diszítsetek fel eltávozott testvéreink csöndes birodalmát hogy az emlékezés nagy, fényes ünnepére szép legyen, magasztos legyen...

**Városi közgyűlés.** Pancsova város törvényhatósági bizottsága pénteken, november hó 6-án d. e. 9 órakor rendes közgyűlést tart, melynek fő tárgya mindenesetre a város jövő évi költségvetése. A költségvetés most van nyomtatás alatt és reményhetőleg az idén is mint máskor legalább 48 órával a közgyűlés előtt szét is fog osztatni a bizottsági tagoknak, hogy „kelő” idejük legyen a százezekre menő városi költségvetés „alapos” tanulmányozására. A városi atyák tájékoztatása céljából szükségesnek tartottuk a városi gyorsaság felemlítését.

**Meghosszabbított miniszteri bizottság.** A földmivelésügyi m. kir. miniszter az érdekelt földbirtosok képviselőinek ohajára a „Pancsova—Kubini” armentesítő társulathoz Róna y Jenő volt főispánt további két évre miniszteri biztosnak nevezte ki.

ur azonban nem reagált ónagsága sokat kifejező pillantásaira.

Érdeklődéssel várta a nyilvánosság a dolog fejleményét. Azt hitték, hogy Bársonykának édes apja: egy várkonyi és vezsenyei Várkonyi Dániel nem hagyja annyiba a dolgot, hanem embereivel rövidesen elcsipeti az elröptült galambot, aztán haza hozzák és jól bezárják a kalitba. Utána jön pedig néhány hóig tartó külföldi út, hogy a világ feledjen... Aztán?... Hát aztán egy hymen-hír, hogy Bársonykát eljegyezte például egy miniszteri fogalmazó ur, kinek fizetése nagyon kevés, vagyona meg kevesebb, de nevét praedikátuma és a mi a fő: cs. és kir. kamarás... És a kamarás ur sokkal inkább el léssen foglalva Bársonyka százezeinek okos és célirányos elhelyezésével és annak a Váci-uti palotának gondozásával, mintsem Bársonykának ama bizonyos kirándulásával bibelődne. A világ azonban csalódott. Várkonyi Dániel ur meg se moccant...

Mikor az Isten megajándékozta Bársonykát egy gagyogó gyerekekkel, Tamás bácsit, Dániel ur testvér-öcsését biztá meg, hogy békítse ki az öreg urat és bírja arra, hogy a keresztapáságot vállalja el. Tamás ur kapacitálta is bátyját mindenféle fortélylyal:

— Nézd bátyám! Ami megtörtént, megtörtént. Szerették egymást. Most is szeretik. Szépen, békésen élnek, mint a gerlice pár. Aztán boldog házasságuknak legigazibb szimbóluma az a kis poronty! Feledd bátyám a multat és örvendj a kis unokádnak!

— Soha! — válaszolt Dániel ur, — megesküdtem, hogy én Belloni Pietronéval, egy ideszakadt olasz feleségével nem állok szóba soha!...

Néhány év múlva egy szép tavaszi napon lasan nyílt ki Várkonyi Dániel ajtaja és rajta felve lépett be egy gyönyörű, kis szőke fücska, kezében ibolya

csokorral. Tétovázva közeledett Dániel ur felé, ki csak hamar észrevette a kis vendéget.

— Hát te ki vagy fücskám? — kérde a kis gyermeket. Jöjj csak bátran ide!

— Hogy hívják, kis fiam?

— Danika!

— Ej ha! De szép neved van; hisz mi akkor druszák vagyunk. Hát apádat hogy hívják?

— Péter! — felelt a kis fiu már bátrabban.

— Mit akarsz hát, Dani öcsém?

A gyerek okos, nagy szemével ránézett előbb az öreg ur jószágos arcára, aztán bátran beszélt:

— Anyuskám mindig azt mondta, ha jó lesznek szót fogadok, elvezet engem a nagyapához, aki majd sok sok játékot fog nekem adni, meg egy kis barányt is... meg kis lovat is, meg kocsit is... meg...

Várkonyi Dániel lehajolt a kis gyerekekre és könyező szemekkel simogatta szőke füreit.

— Meg aztán — szólt Bársonyka, ki a nyitva hagyott ajtónál nézte a jelenetet — visszaadja nekünk a jó apai szívet... De azt is tudom édesapám, hogy megfogadtad, miként Belloni Pietro, egy ideszakadt olasz feleségével nem állsz szóba. No hát jó apám tudd meg: én Bakos Péter magyar honpolgár felesége vagyok!

Bársonyka nem várta a választ, hanem összecsókolta könnyező és még mindig a kis békeangyallal foglalkozó apját, kinek szeretetét oly sokáig nélkülözte.

A Dani gyerek pedig egyszerre otthonosnak érezte magát. Bátorságot kapva, a nagyapó térdére mászott fel és gyepő hiányában annak kabátját ránczigálva nógatta:

— Gyi te! Gyi! Gyi!

**Házasság.** Sigmund Nándor földbirtokos a mult hetfőn esküdtött örök hűséget Schrodtt Sarolta kisasszonynak. Gratulálunk.

**Esküvő.** Degrell István posta- és táviratiszt Német-Palánkáról szerdán, nov. 4-én vezeti oltárhoz Gergelyi Sarika kisasszonyt, Gergelyi László volt antalfalvai jegyző szeretetre méltó művelt leányát. Teljes boldogságot kívánunk.

**Kinevezés.** A pénzügyminiszter Butea Pál volt pancsovai adóhivatali gyakornokot adólistáztá a szeniczi m. kir. adóhivatalhoz nevezte ki.

**Megnyitott iskolák.** Mult számunkban említettük, hogy a polgármester intézkedése szerint egyes iskolákban már az elmúlt hetfőn meg kellett volna kezdeni a tanítást. Ez nem történt meg, mert a tantermek fertőtlenítéséről, míg zárva voltak az iskolák egy szerit megfeledeztek. E hét folyamán most ez is megtörtént és a felső leányiskolákban és az iparos-és kereskedő tanonciskolában a tanítás november 2-án ismét megkezdődik.

**Halálhír.** Friedrich Jenő ügyvédjelölt hosszas betegedés után október 30-án 35 éves korában meghalt. Elhunytáról a pancsovai ügyvédjelöltek külön gyászjelentést adtak ki. Temetése szombaton délután ment végbe a rom. kath. egyház szertartása szerint. Nyugodjék békében.

**Kettős választás Borsán.** A nyugdíjazás folytán megüresedett borsai jegyzői állást a mult héten töltötték be. A jegyzőt választó képviselőtestületi ülés, melyen dr. Gyertyánffy Jenő főszolgabíró elnökölt, egyhangulag Zatkalik János helyettes jegyzőt választotta jegyzőnek. Ugyanezen alkalommal Reidensteiner Győző segédjegyzőnek választott.

**Egy hölgy kitüntetése.** A király öz. Vécsey Istvánné szül. boddai Gyertyánffy Eleonorának, a nagybecskereki jótékony nőegylet volt elnökének, a közjótékony terén szerzett érdemei elismerésül, a koronás arany érdemkeresztet adományozta.

**Vívó akadémia Pancsován.** Ritka szép látványosságban gyönyörködött mult vasárnap városunk közönsége. A helybeli vívó egyesület ugyanis e napon sikerült vívó akadémia rendezett, melyen a helybeli, vidéki és külföldi (szerb) legjobb vívók bemutatatták vívóképességeiket. A pancsovai közönség nagy érdeklődéssel és lázas izgalommal várta e napot, mert tudta, hogy oly vívóknak, mint Doucet Károly szerb kir. vívómesternek és Tasnádi Eudrának, a helybeli vívó egyesület művezetőjének mérkőzése ritka élvezetet fog nyújtani. A Trombita szálló nagyterme zsúfolásig megtelt; mindenki akart gyönyörködni abban, a mit eddig Pancsován még nem látott: szép és szabályszerű vívásban. S a közönség nem csalódott. Valamennyi résztvevő kitünően forgatja a kardot, s különösen a kiválóbbak vívása valósággal bámulatba ejtette a közönséget. Nem túlozunk, midőn azt mondjuk, hogy fejlettebb, művészebb vívást még főtárosban is ritkán látni. Országos hírű vívók működtek közre, mint Doucet Károly Belgrádból, Tasnádi Eudra, kit a vívó világra a fővárosból kitűnő vívóknak ismer, Koós Kálmán honvédfőhadnagy, kat. vívómester Nagy-Becskerekéről, Pavlicsek Rezső cs. és kir. sorhajózáslós, kat. vívómester. A résztvevők közt ott voltak még a Torontáli Athletikai Klub (Nagybecskerek) legjobb vívói: Guggenberger Károly cs. és kir. hadnagy, Nagy Sándor honvédfőhadnagy, Szekesán János, Várkonyi József. A helybeli vívó egyesület tagjai közül Dr. Mráz Gusztáv és Pavlovics Péter vettek részt. Belgrádból vívómesterekkel együtt átjöttek még Bajalovics R., Jozsifovits At., Lazarevics M. szerb kir. hadnagyok, kik erős ellenfelekként bizonyultak, a mi Doucet-nek dicséretére válik és működését előnyös színben tünteti fel. A zsűri tagjai bajsai Zákó Milán főispán mint díszelnökkel az élén Lestyánszky János főkapitány, Faur Kornél, Aigner és Burget őrnagy urakból állott, mint maitre d'assant pedig Jakobosics Imre egy. alelnök működött. A program legszebb, rendkívül hatásos része volt Doucet mérkőzése Tasnádi Eudréval, Guggenberger hadnagygyal, Pavlicsek kat. vívómesterrel kardra és Koós Kálmán vívómesterrel törre. A közönség élénk érdeklődéssel, zajos tetszéssel kísérte küzdelmüket. Igen szép mérkőzések voltak még a következők: Nagy Sándor—Koós, Guggenberger—Jozsifovits, Szekesán—Bajalovics, Várkonyi—Pavlovics, Dr. Mráz—Lazarevics. Nagyon tetszett az iskola vívás is, melyet Doucet mutatott be egyik tanítványával, és Koós vívómester Nagy Sándor hadnagygyal; külön ki kell emelnünk azt a szép állást, testtartást és nyugodtságot, melylyel Guggenberger imponált. A vívó akadémia fényes táncmulatság követte, melyen a jókedv, vig hangulat reggelig együtt tartotta a közönséget. A szerb katonatisztek oly tüzzel járták a csárdást, hogy öröm volt nézni. Bizonyára jó emlékké távoztak nagybecskereki és belgrádi vendégeink; ez utóbbiak emlegetni fogják majd honfitársaiknak azt a magyar vendégszeretetet, melyben a vívó egyesület részesítette. A közönség érzelmet tolmácsoljuk, midőn köszönetet mondunk a helybeli vívó egyesületnek azért a kellemes szórakozásért, melyben beuntunket részesített. Szép siker volt, melyet az egyesület rövid, alig két éves fennállása óta a vívó akadémia rendezésével elért. Ebben a sikerben első sorban bajsai Zákó Milán főispán ur ó méltóságának van része, azután Lestyánszky János elnök és Jakobosics Imre alelnök uraknak, kik minden lehető megtesznek a vívó sport terjesztésére városunkban és a vívó egyesület felvirágoztatására. Nagy érdemei vannak Tasnádi Eudra művezető úrnak is, ki lankadatlan buzgalommal és lelkes odaadással oktatja az egyesület tagjait a vívásban. Az ő érdeme, hogy az egyesület tagjai a legerősebb ellenfelekkel szemben is megállották helyüket.

**Zárva maradnak,** további intézkedésig az összes elemi iskolák és az ovodák.

**Uj anyakönyvvezetők.** A boresai anyakönyvi kerületbe Zatkalik János jegyző, a szarcsovaiba S o f r ó Dezső s. jegyző anyakönyvvezetők névezettek ki.

**Értesítés.** A továbbképző tanfolyam ez ideig ciklusa f. hó 7-én, szombaton délután 4 órakor nyílik meg a felső leányiskola helyiségében. Az első előadást Surányi Károly főgimnáziumi tanár úr tartja II. Rákóczy Ferencről. Felhívjuk ifjú hölgyeink figyelmét ezen tanulságos és élvezetes előadásokra és kérjük, hogy azokat minél számosabban látogassák. A Gromon D. magyarnyelvterjesztő egyesület igazgatósága.

**Gazdasági háziipari tanfolyam** lesz az idén is városunkban. A földművelésügyi miniszter a tanfolyam költségeit már engedélyezte is. A tanfolyam december 1-én nyílik meg.

**Vakmerő betörés.** Csütörtökön este 8 és 10 óra között eddig ismeretlen tettes betört Szabó Károly posta- és távirata tiszt Corvin-utcai lakásába és onnan 150 korona készpénz lopott. A tettes a házbeliek rövid távollétét használta fel a néhány nappal ezelőtt ellopott kulccsal kinyitotta a lakást és az egyik szobában, melyben a dajka aludt, áthaladva a halószobában kinyitotta a szekrényeket az összes fehérműtől a padlóra hányta és egy takarékpénztári könyvvécskébe rejtett 1 drb százkoronás és 1 drb. 50 koronás bankjegyeket elvitt. A fehérműt és a szekrényben volt ékszerek érintetlenül maradtak. A dajka és a kis gyermek mélyen aludtak mikor a meglopott család hazajött. A tettesnek eddig semmi nyoma nincs.

**Késelő suhancok.** Vasárnap hajnalban valóságos csatát vívtak a Szarcsovai úton. V a s s Péter 19 éves legény összeszokkolt egy csapat szerb suhancokkal a minék verkedés lett a vége. Vass forgópisztolyal védekezett a támadók ellen, kik Vass Pétert késekkel és botokkal alaposan helybenhagyták. Vass vértől elborítva a „Corzó” kávéháza menekült támadói elől, kik ide is követtek s csakis a kávéház tulajdonos és néhány segítségére sietett vendég erőlyes közbelépésének sikerült a vérszomjas üldözőket az utcára kiszorítani, hol azok azután dühükben a nagy ablaktáblákat zúzták be, Vass 13 szurást kapott, melyek közül több életveszélyes sebesülés is van. A súlyosan sérültet szülői lakásán ápolják, a tetteseket a rendőrség letartoztatta.

**A féláru vasúti jegyek.** A féláru vasúti jegy váltására jogosító arcképes évi igazolványok az 1904. évre idejekorán leendő érvényesítésük végett a magy. kir. államvasutak igazgatóságához (VI. ker. Andrásy-ut 73-75 sz.) már most beküldhetők, azok az igény jogosultak pedig, kik a folyó évben ily igazolvány birtokában nincsenek, de ilyet az 1904. évre váltani kívánnak, az igazolvány kiállítását ugyancsak már most kérelmezhetik. Nehogy tehát az igazolványok érvényesítése, illetve az új kiállítás körül késedelem merüljön fel: figyelmeztetjük az érdekelteket, hogy az érvényesítés készítését, illetve az új igazolványok kiállítását az előirt módon mielőbb kérelmezzék. A nyugdíjasok lakhelyükre illetékes közigazgatási hatóság által nyugdíjas minőségüket és azt, hogy díjazott tisztséget vagy fizetéssel járó hivatalt nem viselnek, folyamodványaikon igazoltatni tartoznak.

**Talált ezüst lánc.** Egy rövid ezüst „tisztí” óra lánc aranyozott függelékekkel benne női- és férfi fényképekkel találtatott és a rendőrkapitányságnál átvehető.

**Takarékbetétek Magyarországon és Ausztriában.** A takarékbetét-állomány 1902. ugy Magyarországon, valamint Ausztriában jelentékenyen emelkedett; itt a jó természetű, Ausztriában az ipari alapítások szűnetelése képezi az emelkedés leglényegesebb okát. Magyarországon, (Horvát- és Szlavonországon nélkül) a betétek az előző évhez képest 110 millió, Ausztriában 241 millió koronával emelkedtek, míg az előző évben az emelkedés Magyarországon csak 52, Ausztriában pedig 182 millió korona volt. Az 1902. évre a magyar takarékpénztárak a részvénytőke 21 százaléka kán megfelelő tiszta jövedelmet értek el, míg az osztrák községi takarékpénztárak tartaléktőkei 32 millió k.-val emelkedtek s a tartalékok jelenleg a betétállomány 9 százaléka kán felelnek meg. Az 1902. év végén a betétállomány Magyarországon 1435, Ausztriában 2141 millió k. ra, összesen több, mint 3 és fél milliárd koronára emelkedtek, míg a takarékpénztárak vagyona 20 év alatt majdnem megháromszorosodott s ma felülmúlja az államadósság bruttó összegét.

**Az osztálysorsjáték játékterve.** Most, hogy a magy. kir. szab. osztálysorsjáték tizenkettedik sorsjátéka véget ért és már legközelebb megkezdődik a t i z e n h a r m a d i k sorsjáték: a közönség nagy érdeklődéssel fogadhatja az osztálysorsjáték hivatalos játéktervének közzétételét. Mert ebből a tervből az világlik ki, hogy összesen száztízezer sorsjegy közt 14.459.000 koronát sorsolnak ki, s hogy a nyeremény száma akkora, hogy minden második sorsjegyre egynek-egynek okvetlenül jutnia kell. De tekintélyes a nagyobb nyeremények száma is és impozánsan nagyok a főnyeremények és a jutalomdíj. Ennek a játéktervének közzönheti az osztálysorsjáték az ó nagy elterjedtségét és népszerűségét, valamint azt a bizodalmat is, a melyet iránta a közönség tanúsít.

**A vörheny járvány** az elmúlt héten csak jelentéktelenül csökkent. Jelenleg 32 házban 41 vörheny beteg van. Az elrendelt övrendszabályok szigorú betartása nagyon ajánlatos. De még ajánlatosabb a lelkiismeretes szigorú ellenőrzés.

## Hirdetések.

### Egy régi jó háziszer

melynek egy családban sem szabad hiányoznia: a mindig jól bevált

Hess Ernő féle

#### Eucaalyptus

garantált tisztaságú, 12 év óta egyenesen Ausztráliából behozott természeti készítmény. Németországban és Ausztria-Magyarországban törvényesen védve. Olcsó ára. 1 kor. 50 fill. eredeti üvegenként, mely igen sokáig eltar, mindenkinek lehetővé teszi annak megszerzését az egészség elnyerésére és a betegség elkerülésére.

**1500-nál több dicsérő- és elismerő-levél** érkezik tőlem — kérés nélkül — oly kigyógyultaktól, kik

szakgatásokban, hát-, mell- és nyakfájásban, zsába, légzési nehézségek, nátha, fejfájás, a belső nemes szervek megbetegedése, idült sebek, bőrbetegségek és egyéb bajokban szenvedtek.

Senki se mulasztja el, megküldeni magának azon nagyfontosságú könyvet, melyben az Eucaalyptus-készítmények pontosan le vannak írva s hogy azoknak a fentemlített betegségeknél való, sokoldalú eredményes alkalmazása miként történik. Ezen könyvet a szenvedők érdekében bárhova teljesen ingyen küldöm meg s abban az olvasó meggyőzése végett, gyogyultaktól származó, bizonyítványokat nagy számban tettem közzé. — Klingenthal I. Sa. (Szászország).

Hess Ernő

Eucaalyptus-behozatala.

26—19

Kérjük a védjegyre szigorúan ügyelni. **Raktár Pancsován:** Radda Frigyes és Georjevics István urak gyógyszerárában.



**Thierry A.** gyógyszerész

**BALSAMJA**

a legjobb diätetikus háziszer.

emésztési zavarok, gyengeség, émiygyőrség, gyomorégés, felfúvódás stb. ellen, köhögéscsillapító, görcsűntető, nyálkaoldó és tisztító hatású. 12 kis üveg vagy 6 duplaüveg ára, dobozzal együtt, bérmentve 4 kor. Thierry A. gyógyszerárára a Védangyalhoz Pregrada, Rohitsch-Sauerbrunn mellett. Csak az itt feltüntetett apácavédjeggyel valódi. Igen ajánlatos ezen szert utazásoknál minden eshetőség alkalmára magával vinni.

**Miért szenved ön?** mikor biztos gyógyulásra nyújt kiáltást ezen szer bármilyen sebnél, legyen az bármily régi s csaknem mindig elkerülhetők a fájdalmas és veszedelemes műtétek sőt amputációk is, ha

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi

**százlevelű rózsza (centifolia) kenőcsét**

az úgynevezett **csodakenőcsöt**

használjuk. Ezen kenőcsessel egy 11 éves, gyógyíthatatlannak tartott esont-zú teljesen kigyógyított, sőt újabban egy 22 éves, nehéz, rákszerű baj is.

A valódi százlevelű rózsza (centifolia) kenőcs használható: gyermekágyasoknál jelentkező meggyulladásnál, a tejfolyás elrekedésénél, mellkeményedésnél, orbanézánál, minden régi bajoknál, felrepedezett lábak és lábszárnál, sebeknél, sófolyásnál, dagadt lábknál sőt esontzánál is; ütött-, szúrt-, lőtt-, vágott- és zúzott sebeknél; idegen testek,

mint üveg- és faszálankok, homok és sőrét, túska stb. kiszívás által való eltávolítására; mindenféle daganat, kinővés, karbunkulus, ujj-nővés, sőt ráknál is; ujjkukacok, körömdaganat, tályog, feltört lábak, mindennemű égési sebek, elfagyott tagok, betegeskedő fokozott keltező sebek, nyakdaganatok, vérdaganatok, fildaganatok, és gyermekek által sebecsént stb. stb. 2 tégelynél kevesebb nem küldetik szét. 2 tégely ára bérmentes küldéssel 3 kor. 50 fill. az összeg elrekezdése vagy levélbolygókban való küldése mellett. **Itt Köszönő-iratok nagy számban állanak rendelkezésre.** Ova intem a vevőkönöségét hatástalan hamisítványok vásárlásától és kérem, szigorúan ügyelni arra, hogy a fenti védjegyek és a „Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada” védjegyfeliratnak minden tégelyen beig-ve kell lennie. Ezenkívül minden tégelynek ezen védjeggyel ellátott használati utasításba kell esomagolva lennie. Egyedül valódi centifolia-kenőcsöm utánzóit és hamisítóit a védjegy-törvény alapján szigorúan üldözöm, szintgy a hamisítványok viszont-elárúított is.

Egyedüli elárúítóhely: 20—19

**Schutzengel-Apotheke des A. Thierry**

in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Központi raktár Budapestben, Török J. gyógyszerárában, Zágrábban (tebach S. gyógyszerárában és Bécsben C. Brady gyógyszerárában.

**Diätetikus szer!**

**Diätetikus szer!**

### Gyomorbajosoknak!

Mindazoknak, kik meglülés, a gyomor túlterhelése, hiányos, nehezen emészthető, avagy túlforró vagy hideg ételek élvezete, továbbá rendetlen életmód által maguknak gyomorbajt, mint:

**gyomorhurut, gyomorgörcs, gyomorfájdalom, nehéz emésztést vagy elnyálkásodást**

szereztek, ezennel egy jó háziszert ajánlatunk, melynek kitűnő hatásai már évek hosszú során át kipróbáltattak. Ezen szer az

#### Ullrich Hubert-féle növénybor.

**Ezen növénybor kitűnő, gyógyhatású füvekből jó borral van készítve, mely erősíti és élénkíti az emésztő szerveket. A növénybor megszünteti az emésztési zavarokat s elősegíti az egészséges vér képződését.**

A növénybornak ideje korán való használatával legelőször még csirájában elfojtható minden gyomorbántalom. Ezért tehát el nem mulasztandó, a növénybort idejekorán használni. Oly jelenségek, mint: fofájás, felbűffetés, gyomorégés, felfúvódás, émiygyőrség, mely bajok krónikus (elavult) gyomor bajnál különösen hevesen jelentkeznek, néhányszori ivás után eltűnnek.

**Székrekedés** és annak kellemetlen következményei, mint szorulás, köhikafájdalom, szivdobogás, álmatlanság, valamint vérszorulás a májban, lépben és kapucérendszerben (Hämorrhoidal-bántalmak) növényborral gyakran igen hamar megszüntetnek. A növénybor megszünteti az emésztéshetlenséget és eltávolítja a gyomorból és belekből könnyű szék által az ártalmas anyagokat.

**Szárász, sápadt arcszín, vérhiány, erőtlenség** legelőször a rossz emésztés, elégtelen vérképződés és a máj beteges állapotának következményei. Ily egyének étvágyhiánnyal, ideges ellankadás és rossz kedélyhangulat mellett, fejfájással és álmatlan éjszakkal lassan elsatynulnak és sirba szállnak. A növénybor az elgyengült életerőnek új lendületet kölcsönöz. A növénybor fokozza az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcsere, siettet a vérképződést, csillapítja a felizgatott idegeket s új életkedvet teremt. Számos elismerés és köszönő-irat bizonyítja ezt.

A növénybor kapható üvegenként 3 koronáért és 4 koronáért Pancsova város gyógyszerárában, továbbá, Homolicez, Bresztovác, Belgrád, Zimony, Bataj-nicza, Uj-Páza, O-Páza, Glogon, Almás, Franzfeld, Réva Újfalu, Román-Petre Károlyfalva, Alibunár, Dolova, Mramorák, Bavaniste, Temes-Kubin, Szendrő, Pozsarevác, Aleksandrovecz, Palánka, Parezány, Aranzjelovác, Mb. Valjevo, Obrenovác, Sabacz, Sasinski, Mitrovicza, Lacarak, Ruma, Ireg, India, Uj-Karlóca, Slankamen Titel, Perlasz, Farkasd, Tor.-Sziget, Ozora, Tor.-Vásárhely, Dobricza, Kevi-Szóllós, Vég-Szent-Mihály, Temes-Paulis, Jaszenova, Vraesevác, Fehértemplom, Palánka, Gradiste, O-Moldova, Uj-Moldova, Petrovác, Svilajnac, Kragujevác, Grn. Mila-novác, Reska, Loznicza, Janja, Bjelina, Erdevik, Cserevác, O-Futtak, Karlóca, F.-Kovil, Pétervárád, Ujvidék, Versez stb. gyógyszeráráiban, valamint Magyarországon és Ausztria-Magyarország minden kisebb és nagyobb helyiségeinek gyógyszeráráiban. Azonkívül a pancsovai gyógyszerár szétküld 3 és több üveg növénybort eredeti áron Ausztria-Magyarország minden részére.

**Utánzatoktól óvakodjunk!**

11—8

Kérjük határozottan

**Ullrich Hubert-féle** növénybort.

**FÖRAKTÁR** Pancsova részére **RADDA FRIGYES** gyógyszerárában az „Angyalok”.

**Diätetikus szer!**

**Diätetikus szer!**

# Ferencz József Keserűvíz

az egyedül elismert kellemes ízű természetes hajtószer.

13240 szám  
1903.

## Hirdetés.

Pancsova város területén tartozkodó 1881, 1882. és 1883. években születet idegen állításkötelesek az 1889. évi VI. t. cz. 35. §-a alapján és értelmében ezennel felhívattak, miszerint összeírásuk céljából legkésőbb folyó évi november hó 30-ig a déli-előtti hivatalos órákban ezen városi tanács katonai ügyosztályánál Jovanovics Sándor tanácsnok urnál jelentkezzenek.

A jelentkezés alkalmával az illetőségi okmányok (ültévé, gazolási jegy, munka- vagy eseléd-könyv) előmutatandók.

Azon állításköteles, aki ezen jelentkezést igazolatlanul elmulasztja, a fent idézett törvény említett szakaszának rendelkezése értelmében 10 koronától 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel, benemutathatás esetén pedig megfelelőleg 1-10 napi elzárással megbüntetteti fog.

Pancsova th. város tanácsától, 1903. évi október hó 26-án.

**Mattanovich Adolf,**  
polgármester.

3-1

5523 szám  
1903.

**Pancsovai főszolgabírószágtól.**

## Pályázati hirdetmény.

A megüresedett dolovai községi segédjegyzői állásra ezennel pályázat nyitattik.

Ezen állással 800 korona évi fizetés és 120 kor. lakbér elvezete van egybekötve.

Felhívattak mindazok a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy elmélete képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket a pancsovai járás főszolgabírószághoz folyó évi november hó 31-ig küldje be.

A választás folyó évi november hó 9-én fog Dolova község házában megejteni.

Pancsován, 1903. évi október hó 20-án.

**Dr. Gyertyánffy,**  
főszolgabíró.

2-2

## AMERIKA.

Indulás Havreből minden szombaton.

Menetjegyek

a Francia hajózási vonal által.

Jó és gyors szállítás. Kitérő ellátás borral és likőrrel együtt. Bővebb felvilágosítással ingyen és bérmen esen szolgál a

Francia hajózási vonal

Bécs, IV. Weyringergasse 8.

A Richter-féle  
**Liniment. Caps. comp.**

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvényél, csúznál és meghüleséknél.

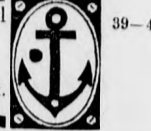
Intés. Silányabb utánzatok miatt

bevásárláskor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k.

árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Forráktár: Török

József gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és társa, csaász. és kir. udvari szállítók. Rudolstadt.



## KIVÁLÓ ERŐSÍTŐSZER



Farbennfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co. Elberfeld.

## SOMATOSE

húsából készült és ennek tápanyagát tartalmazó izetlen, könnyen oldódó Albumose készítmény a legkiválóbb

erősítő-szer

gyenge és a táplálkozásban elmaradottaknak, ideg-, mell- és gyomorbetegeknek, beteggyasoknak, anélkül kórházban eszendeó gyermekeknek, údülőknél, nemkülönben

Vas-Somatose

alakjában a

sápkórosoknak

és az anémia és orvosok által.

Vas-Somatose nem egyéb 2% szerves összetételű vasat, a milyen általában a vas az emberi testben van jelen, tartalmazó Somatose.

Somatose rendkívül gerjesztő az étvágyat.

Raktáron van az összes gyógyszerárakban és gyógyszerkereskedésekben.

# HIRDETMEŊY.

Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminiszterium ellenőrző közögei a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték (XIII. sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárusítóknak árusítás végett kiadattak. — A Magyar Kir. Pénzügyminiszterium által jóváhagyott sorsolási terv itt következik:

**A Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Sorsolási Terve.**

**Tizenharmadik Sorsjáték. 110,000 sorsjegy, 55,000 nyeremény.**

Első osztály Betét 12 korona Huzás: 1903. november 19. és 20.		Második osztály Betét 20 korona Huzás: 1903. december 16. és 17.		Harmadik osztály Betét 32 korona Huzás: 1904. január 12., 13. és 14.		Hatodik osztály Betét 24 korona Huzás: 1904. március 23-tól április 20-ig.	
Nyeremény	Korona	Nyeremény	Korona	Nyeremény	Korona	<b>Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben</b> <b>Korona</b> <b>1.000,000</b> <b>(Egy millió)</b>	
1 à	60000	1 à	70000	1 à	80000	1 Jutal. Kor. nyer. à	600000
1 à	20000	1 à	25000	1 à	30000	1 à	400000
1 à	10000	1 à	10000	1 à	20000	1 à	200000
1 à	5000	1 à	50000	1 à	15000	1 à	100000
3 à	2000	3 à	3000	3 à	10000	1 à	80000
5 à	1000	5 à	2000	5 à	5000	1 à	60000
8 à	500	8 à	1000	8 à	2000	1 à	50000
30 à	300	20 à	500	10 à	1000	1 à	40000
100 à	100	110 à	300	120 à	500	2 à	30000
3350 à	40	4350 à	80	4850 à	130	2 à	25000
3500 nyer.	Korona 253000	4500 nyer.	Korona 528000	5000 nyer.	Korona 916500	4 à	20000
<b>Negyedik osztály</b> <b>Betét 40 korona</b> Huzás: 1904. február 9., 10. és 11.		<b>Ötödik osztály</b> <b>Betét 32 korona</b> Huzás: 1904. március 3. és 4.				5 à	15000
Nyeremény	Korona	Nyeremény	Korona			25 à	10000
1 à	90000	1 à	100000			50 à	5000
1 à	30000	1 à	30000			405 à	2000
1 à	20000	1 à	20000			760 à	1000
1 à	15000	1 à	15000			1140 à	500
3 à	10000	3 à	30000			30600 à	200
5 à	5000	5 à	25000			33,000 nyer. és jutalom.	korona 10.555,000
8 à	2000	8 à	16000				
10 à	1000	10 à	10000				
120 à	500	120 à	60000				
4850 à	170	3850 à	824500				
5000 nyeremény	Korona 1.120,500	4000 nyeremény	Korona 1.076,000				

Az I. osztály huzása 1903. november hó 19. és 20-án tartatik meg. A huzások a Magyar királyi állami ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a Huzási teremben (IV., Eskü-tér, bejárat a Duna-utca felől). — Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi árusítóinál kaphatók.

Budapest, 1903. évi október hó 25-én.

**Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Igazgatósága.**

LÓNYAY.

HAZAY.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

Nyom. Wittigshlager C.-nál Pancsován.